

Ort / location:

Datum / date:

「
Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Postfach 30 12 20
20305 Hamburg
DEUTSCHLAND
」

Eingangsstempel des BSH

Antrag auf Application for

- Laborprüfung / laboratory test*)**
- anzuwendende Normen / *applicable standards:*
 - Teil- oder Änderungsprüfung / *partially test, modification of an examined type:*
 - Kompassschutzabstandsmessung / *compass safe distance measurement*
 - Geräuschpegelmessung / *noise level measurement*
 - Geräuschpegel / *Acoustic noise*
 - Akustische Signale / *Acoustic signals*
- Nationale Zulassung / national type examination and approval*)**
- Neuzulassung / *new type approval*
 - Verlängerung der Zulassung / *prolongation of an type approval*
Aktenzeichen / *file number:*
 - Änderung eines zugelassenen Baumusters / *the modification of an approved type*
Aktenzeichen / *file number:*

1 Antragsteller / applicant

(ein Kästchen ankreuzen / tick one box)

- Hersteller / *manufacturer*
- Bevollmächtigter des Herstellers / *manufacturers authorized representative*

Name / *name:*

Anschrift / *address:*

Postleitzahl und Ort / *postal code and location:*

Land (bei Ausland) / *country (if non-German):*

2 Hersteller / manufacturer

(nur wenn von 1 abweichend / **only** if differently from 1)

Name / *name:*

Anschrift / *address:*

Postleitzahl und Ort / *postal code and location:*

Land (bei Ausland) / *country (if non-German):*

3 Ausrüstung / equipment

3.1 Bezeichnung des Ausrüstungsgegenstandes / designation of item:

3.2 Typbezeichnung / type designation:

3.3 Bestandteile des Ausrüstungsgegenstandes / parts of the item

Die nachfolgend geforderten Informationen sind für jeden Bestandteil des Ausrüstungsgegenstandes anzugeben; ggf. sind gesonderte Blätter beizufügen

The information shall be given for each part of the item; if necessary, additional papers should be added

Nr./ no.	Bestandteile der Ausrüstung / components of equipment	Typbezeichnung / Type designation	Grundausrüstung / Basic part	Zusatzausrüstung / Option
1			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4 Folgende Unterlagen/Hilfsmittel sind beigelegt / the following documents / auxiliaries are enclosed:

Nr./ no.	Beigelegte Unterlagen / Hilfsmittel enclosed documents / auxiliaries
1	
2	
3	
4	
5	
6	

5 Erklärungen des Antragstellers zur Durchführung der Baumusterprüfung
Applicant's declarations with regard to type examination

Die Zahlung eines Vorschusses - einer Sicherheitsleistung - gemäß § 1 Abs. 2 der BSHKostV in Verbindung mit § 16 des Verwaltungskostengesetzes werde ich nach schriftlicher Aufforderung vornehmen.

I will make an advance payment - security deposit - in accordance with Art. 1, para. 2 of the official schedule of fees (BSHKostV) and Art. 16, law on administrative expenses (Verwaltungskostengesetz), after having received a written request for payment.

Ich erkenne an, dass / *I herewith acknowledge that*

- alle Kosten des Versandes, des betriebsbereiten Auf-, Ab- und Einbaus
all expenses for transportation and all costs of equipment installation and removal,
- der Verlust oder die Beschädigung des Ausrüstungsgegenstandes, insbesondere infolge Beanspruchung bei der Prüfung
any loss of or damage to the equipment, resulting particularly from mechanical stress during testing

zu Lasten des Antragstellers gehen / *will be chargeable to the applicant.*

Ich bin über die jeweils geltenden Allgemeinen und Technischen Prüfungs- und Zulassungsvoraussetzungen und deren Inhalt informiert.

I have been informed about the applicable general and technical test and approval requirements.

Erfüllungsort und Gerichtsstand ist Hamburg / *The place of performance and venue is Hamburg.*

Bis zum Abschluss des EG-Konformitätsbewertungsverfahrens wird der Antragsteller Dritten gegenüber lediglich auf die Tatsache verweisen, dass die Ausrüstung z.Zt. im üblichen Verfahren überprüft wird.

Until completion of the EC conformity assessment procedure, applicant shall only be permitted to mention vis-à-vis third parties that the equipment is being tested by the usual procedure.

Hinweis: Wird vor erfolgreichem Abschluss des Verfahrens bereits eine erteilte Zulassung oder eine erfolgreiche Prüfung seitens des Antragstellers gegenüber Dritten behauptet, behält sich das BSH eine öffentliche Richtigstellung an geeignetem Ort vor.

Note: *If prior to successful completion of the conformity assessment procedure the applicant claims vis-à-vis third parties that an approval has been granted or the tests have been successfully completed, BSH reserves the right to issue a public correction of such statement.*

Important notice for the delivery of equipment under test to BSH from outside the EU:

Please send any equipment free of charge to BSH; ensure that all payments evolving through the shipment process, e.g. custom fees for deliveries from outside the EU, are billed to the originators account. Please be advised that BSH type approval laboratory can not accept any deliveries by cash on delivery shipment method or with outstanding payments to the shipping company or any other entity.

Most shipping companies allow billing of extra payments to the originators account when clearly advised by the originator - Please contact your shipping company for details.

Thank you for your cooperation.

Bemerkungen / *remarks* :

(Name / Unterschrift des Antragstellers)
(name / signature of the applicant)